

# ŽENSKÁ HLÍDKA.

ŘÍDÍ M. BUREŠOVÁ.

Anna Charamzová, Roseland, S. D. — Vážná redakce: Děkuji vám za splnění mé žádosti. Přidáním se, bych se vám odměnila, a zůstanu vždy vděčenou. A nyní přicházím zase, drahé vlastenky, mezi vás. Veletná paní pořadatelko Ženské Hlídky, přijměte moji srdečnou soustrasť nad ztrátou druhého bratra. Snažte se překonat všecky bol a krácejte ve zdraví nadále v kroužku vám milých členů své rodiny a nás vlastenek. Drahé krajanek! Tam, kde vám dost přel, těšíte se za hrádkou, ale my zde máme málo deště. Vše vyprávějí a jest zpozděno. Ale vzor tomu nám přece brambory kvetou. Ale připomínám vám, matinko, ob den prodáte svoje brambory, neb bronej jsou nyní moe šerstvi, moe lupení ožirají a i pod křem na trávu a pod lupeny nakladou tolik vaříček, že se podíváte. Nejvíce na polední straně. Proto raději svoji domácnost drobet zanedbajte a ústavně brouky vybírejte. To vás nie nestojí a kuchyň bronej nesežeron. Tedy promiňte mi, co píšu. A milujeme se vespolek a nevyvípáme se jedna nad druhou, neb jsme podle Evy sestry. Nejsme, jak jsou mnozí — snad více mužští — kteří řeknou: "Miluj svého bližního a jak můžeš, lízní ho!" Na to sucho se obilí drží ještě v dobrém stavu. Jen ten vítr kčez by jinam zavítal. Zdejší krajina jest tímto rokem silně osazena Čechy, Němci i Amerikány. Nyní jsem napsala, jak se na těch přerlech máme. Přijměte můj krajanek pozdrav, etná redakce i drazí etnáci.

**Bedřiška Novotná, Crete, Neb.** — Ctěná předsedkyně a milé družky; Velice se mi líbily vzpomínky na jihlavské zvony. Zamyslila jsem se nad tím blubooce a v duši mi bylo, jakobyh díle va staré vlasti. Vzpomínala jsem, jak často jsem s družkami i soudryhy v žitoch koukoll a chrpy sbírala. Nosivali jsme je po vesnicích a dorostlé dívky z nich krásné věnce pletly k okrášení ulice ke škole ku přívítání inspektora nebo děkana. Bývalo vše velmi svátečně naladěno. Česta byla posypána květinami, stáří sedláci jelí na koních a kostelní zvon slavnostně hlahlol za střelby z hmoždíků. Děti bývaly všechny svátečně oděny, v rukách měly květiny, které házely na cestu. Má člověk krásné vzpomínky. Vzpomínám. Bylo mi 10 roků. Bylo to jednou v noci v září. Hnal se vítr a s tímto velkým bouře. Otec měl nedodělané kupy sena na louce a želto se necitil dobře, vzbudil dorostlou již mou sestru a kázal jí opravit je. Ona pro veselí vzbudila pak mne. Noc byla chladná a vítr se utíhl. Cvrčelí a koničkové provozovali svůj rej. Já si zalezla do kupy sena mezi tím, co sestra opravovala. Píala jsem se sestry, proč zpívají cvrčelí i v noci? Řekla mi, že obvespělji smutně a nešťastně, kteří sami vlnou bloudí. Kdyžkoli cvrček slyším, často si na to vzpomenu, ač sestra dávno již zemřela. Moje děti o tom vědí a proto, jakmile prvního cvrčka naleznou, vždy mi ho přinesou a chovají jej pak po celé léto. Mají samy z toho velkou radost. Nevím, bude-li to koho zajímat, ale mně je vzpomínka na starou vlasť tak milou. Byla jsem potěšena návštěvou p. Ant. Novákové s dítkami, která je sestrou mého muže, a p. Švanarové st. od Hallam. V úctě nejvítalí zdravím všechny.

**Rozí Švanarová, Pleasant Dale, Neb.** — Ctěná redakce: I já se osmiluju mezi vás do Ženské Hlídky a doufám, že mě do svého kruhu přijmete. Velice se mně líbí Ženská Hlídky, neb máj první pohled do novin jest do Hlídky. Mnoho receptů jsem již zkoušela a každý byl výborný. Proto jsem chtěla zkoušet i ten smetanový páj, ale chyba lárky! Někdy upadnu, na kolik pájů vlastně ten návod je. Velice by mě těšilo, kdyby některá etnárka poslala návod, jak se dělájí pesolky. Jit předseda děkuje. Zde posílám návod na kukoy. Pál koflíku masla, páj koflíku cukru, tři vajčka, vše se dobře zamíchá, pak jeden koflík mléka, jednu a půl lžičky

sladkého prášku a trochu vanilky. Mouky se dá tolik, by to nebylo moe tuhé. Nepřijde-li máj dopis do koše, napíši podruhé více, s pozdravem na celý personál a všechny etnárky končím.

**T. R., St. Paul, Minn.** — Ctěná pořadatelko a milé družky; Velmi ráda etu Ženskou Hlídku, protože musím též něčím přispět, neb by to nebylo spravedlivé jen čekat na naše dopisy a sama nie nepsat. Sleduji dopisy od etnárůch dopisovatelek a etu všeliké recepty, ale doposud jsem nečetla žádný o tom, jak upotřebit rebarboru šili pieplant. Vím, že naše farmerky ji mají hojnost a v městech teď není tuze drahá. Doufám, že se zavděčím, když napíšu, jak dělám z pieplant zavařeninu šili preserved. Oloupám a nakrájím na malé kousky pieplant, na každý kvart pieplant dám tři etvrté kvartu cukru, vše promíchám a nechám stát do rána; pak to odměřím, kolik je kvartů tekutiny, a dám vařit. Když se to začne vařit, přidám k tomu na drobno rozsekané filky, na každé dva kvarty tekutiny jednu lžičku filků a vařím při mírném ohni hodinu a etvrt. Ono to pak dostane tuavozludou barvu. Když to vychladlo, dám to do sklenie, nastříhám z papíru kolečka velikosti hrdečka sklenice, ponořím je do koflíky a přiklopím. Těsně na zavařeninu dám gumu a zakrouhubuji víčka. Tímto způsobem se nemůže žádná píseč na zavařeninu dostat a vydrží kolik roků. Já ji dávám do koláčků, jsou tak velmi chutné. Kde jest etná rodina, jest to velmi výživné pro děti mazat chleba a přijde to mnohem laciněji, nežli kupovat v zimě maslo, neb je moe drahé. Též vybízím etné etnárky ze St. Paul, by psaly do Hlídky, by nám některá z našich výborných kuchařek podala tu a tam návod na nějakou pšehoutku. Zdravím všechny etnárky a dopisovatelky Hlídky.

**Františka Svobodová, Missoula, Mont.** — Ctěná redakce: Zase jdu mezi vás, bych vám sdělila, jak se mám. Měla jsem návštěvu deery ze Spokane, Wash. Udělaly jsme si tedy výlet do Hamilton k mé druhé deerii a pět roků staré vnučce. Tato v baptistickém kostele při dětském dni "spičovala" a dobře to provedla. Měla jsem z ní radost. U deery byly pak od spolku party, by kterých hrálo se v karty. Měli jsme svačinu: trojí "kejk", kávu, zákusky, salát, banany, oranže, ořechová jádra s jablky a zmrzlínu. Potom mě děvče hrálo na piano. Mám ráda české písně, při kterých si mohu zaspívat. Učím ji tomu. Pak jsme šli do cirkusu, kde byly i pohyblivé obrazy. Viděli jsme Roosevelta v Africe a divila jsem se, že se tam nie nebál mezi tolika černými chlapi. Jakou slávu mu dělali! Pak tam byl i děj ze života římského císaře — ukrutníka Nerona, jenž po mnohých vraždách sám skončil sebevraždou. Mne to velice zajímá. — Deera má velikou prádelnu. Její muž však český nemluví. Škoda. Mám děvčata stále k tomu, by jen český hovořila. Ani čínan se zle za svůj jazyk nestydí a hlásí se k němu. — Moje deery posílají na Matcei školskou tačku \$1.00. — Teď však musím uchat zas místo pro jiné. Všechny společně zdravím.

**Viktorie Yetehná, Esterhazy, Sask. Canada.** Ctěná předsedkyně Ženské Hlídky: Dovoleté mně poradit panu Ed. E. Špindlerovi z Chinook, Alta., Can., jak pěti zhlíb po kanadsku, neb má nějakou tou rozbitý protáček. Řeknu mu, jak my pečeme chléb, abychom si polee nemahly. Teď v létě na noc do koflíku, napíněného vody, na močnice koláčků kvasnic. Když vyplynou na vrch, tak uděláme kvas a vše tolik, kolik chceme udělat chleba. Dva kvarty vody udělají š bochníčků chleba. Kvas musí být prostředně tuhý, aby pěkně skynul a ukryje se nejlépe v peči zinkovém, tak aby noutalo do pokrkyky. Ráno kvas naje- jeme krey do zadělavací misky. Nosal se zapomenout osolit; tolik mouky se přidá, aby se ruky ne- chytalo těsto a dalo se na mísu

obrátit. Ukyje se a, než se dělájí bochníčky, tak se třikrát dá těsto vykynout, ale dobře. Když skyne, tak se hodně přetáhá a když vyjde, po etvrté se uváléji bochníčky a nechají se dobře vykynout. Menší pečeme 1 hodinu a 15 minut a větší 1 a půl hodiny. Těsto musí být i tepla, aby o- stře kynulo a nezkyvalo. V zimě děláme těsto na noc. Zajímavé- ho tu není nie. Ve vedlejší far- nosti se kaplan bál tak nesmírně komety, že u oltáře sešlel. Zdravím p. Otoupalíkovou a naši sou- sedku p. Richertovou. Máme k sobě blizounko, jen co by několi- krát hodil kamenem a ostatní do- běhl. Moje etu všemu etnár- stvu Pokroku Západu.

### Polévka s jaternými knedlíčky.

Usekej, nebo ustrouhej půl li- bry telecích nebo hovězích jater, vyber z nich všechny žilky a má- zdry, pak je dej na misku, na niž jsi byla dříve dvě unce hovězho tuku utřela, dobře to zamíchej, přidej k tomu trochu majoránky, trochu na drobno usekané citro- nové kůry, dva stroužky se solí rozetřeného česneku, trochu pe- pře, vraz do toho dvě celá vejce a dva žloutky, osol to patřičně a přimíchej do toho strouhané žem- ličky tolik, aby to nebylo ani řídké ani příliš tuhé. Potom z toho zavařuj lížičku knedlíčky do dobré hovězí polévky a nech je asi deset minut povařit. Pak vlej polévku do misky na usekanou ze- lenou petrželku.

### Hovězí jazyk s polskou omáčkou.

Udělej hnočou jazyk a dej do ni kus cukru, aby dostala hodně tmavou barvu, pak na ni nalej asi pint hovězí polévky, sklenničku ví- na a trochu octu, dej do toho na- krájenou citronovou kůru, hrstku velkých přebraných hrozinek a trochu oloupaných, na nudličky nakrájených mandlí, trochu tlučé- něho hřebíčku a nového koření a nech to hodně povařit. Oloupej do měkka uvařený hovězí jazyk, roz- krájej ho na koláčky, vlož ho do misky, polej tou připravenou omá- čkou a oblož ho věnečky z maslo- věho těsta aneb jinými dobrými knedlíčky.

### Zelené lusky s mrvkí.

Stáhní se zelených lusek nitky, odřízni trochu stopky a špičky a rozkrájej je na nudle. Oškrab též mrvku, rozkrájej jí na nudličky, dej obojí do rendlíku na kus má- sla, zpěněného s kouskem cukru, a nech to dusit. Popraš to potom líželi mouky, zamíchej to, přidej k tomu trochu zelené petržele roz- sekané, drobet soli, podle libosti též trochu cukru. Přilej trochu čisté hovězí polévky a udus to na měkko. Urovnej pak tu smíšeninu na misku a oblož ji smaženým neb uzeným masem. I k hovězí- mu vařenému masu se může dáti.

### Pudding z nudlí.

Udělej na válu ze dvou celých vajec a jednoho žloutku a potřebné mouky tuhé těsto, rozválej je jako papír silně a když trochu o- sešlo, rozkrájej je na nudle ne- příliš tenké. Svař na čistém ren- dlíku kvart neb více dobrého mlé- ka s koflíkem cukru, sykej do to- ho nudle, ustavičně jimi míchej, aby se nespékaly, a svař je na hu- sto a dej je potom do misky a nech je vysytnout. Pak přidej do nich trochu vanilky. Míchej mezi tím v jiné míse etvrt libry čerstvého másla, až se zpění, přidej k němu oam žloutků, trochu soli, prochládlé nudle a promíchej to velmi dobře. K poslednímu pro- táhni to tuhým směrem z bílků, dej do formy, máslou vymazané, a nech pudding v páru hodinu va- řit. Vyklop jej pak na mísu a přidej k němu omáčku vanilovou neb merrítkovou.

### PRVNÍ DOJMY ANT. DVORÁKA V AMERICĚ.

(Tento dopis Dvořák posílá dru. Emilu Kozáčkovi do Kroměříže.)  
Milý příteli!  
Slibil jsem Vám, že budu psát, čímto tedy tak a mile rád a to proto, že když píšu do staré vlasti (jak se říká), to každého zná- mého přítela — zabývá se takto jim — o čem se mi, jako bych vi- děl přede mnou a díval se naň. A tak i dnes. Vidím Vás, jak ráno za podzimního krásného počasí (jak je velmi krásné) procházíte se v Kroměřížském parku a hledíte smutně na ty stromy, jak jim listy

poznenáhla opadávají. Inu, jaká pomoc! I ta božská příroda potře- buje své diminuendo a morendo, aby opět se oživila a vzeplula ku ve- lk. erešendu a dosáhla opět své slávy a výše v mohutném ff. — Kam jsem to zapřel? — co Vám to po- vídám? Vždyt mám psát přec o naší cestě — o našem přejetí do A- meriky a snad o věcech, které se týkají mne?

Tedy poslouchejte!  
Naše cesta byla krásná až na je- den den — všechno na lodi stonalo jen já ne — a tak jsme se tedy až na malinkou quarantenu šťastně do- tě zaslíbené země dostali. Pohled od "Sandy Hook" (přístav- ní místo) — k now Yorku s vy- hlídkou na velkolepou sochu "Li- berty" (jenom v její hlavě může být 60 osob a bývají tam hostiny a j.) — pohled ten je uchvacující! A což to množství lodí ze všech dílů světa! Inu, jak pravím, ča- rovné. V úterý 27ho šťastně jsme tedy přijeli až do města (Hoboken, kde všechny lodě od- a přijíždí) a tam na nádraží nás očekával se- kretář naší konzervatoře pan Stan- ton — a co mě zvláště potěšilo — deputace česká a mezi nimi byl — i pan Fialka, bratr Vašeho pana Fialky — pozdravili jsme se a pro- mluvili něco málo slov, a hajdy — už na nás čekal vůz a za nedlou- ho byli jsme v N. Yorku. Zůstali jsme v Hotelu, kde až dosud jíme.

Město samo je velkolepé, krásné budovy a krásné ulice a pak všu- de velká čistota. — Drahé je zde. Co u nás žlutka, to zde dollar. Zde v hotelu platíme týdně 55 dol. za tři pokoje, ovšem v nejlhavnějším díle města "Union Square." To ale nie neštělí, více než 5,000 pře- ce neutratíme a tak chvala Bohu si budeme moeji to ostatní zacho- vat.\*)

V neděli 9ho byl velký český koncert na mou počest. Bylo 3,000 lidí v sále — a jásot a plesání ne- mělo konce. Řečí byly české a an- glické a já pak ubožák musel z je- viště poděkovat, držel v ruce stř. věnce. To víte, jak mi bylo! O- statně se o tom později z novin do- víte. Co americké noviny o mně píší, to je hrozné — vidějí ve mně přý spásitele hudby a já ne- vím vše co více. Všecky noviny vě- decké i politické psaly a píší o mně neustále.

Musím končit, nemaje místa. Na- stotisíkrát líbá Vás  
A. Dvořák.

\*) Dvořák měl roční plat \$15,000.

**Malá choroba, na niž se ve dne v noci myslí, může přivésti celou vaši etní soustavu z pořádku a uvrhnouti vás na lůžko. Proto ne- trapte se, nýbrž tvořte se vesele a složte svoji důvěru na Dra. Pe- tra Hoboka. Je to lék, jemuž ú- plně můžete důvěřovati. Je čistě rostlinný a neobsahuje nic, co by neprospívalo. Neprodává se v lé- kárnách, nýbrž od zvláštňích jed- natelů ustanovených od majitelů, Dr. Peter Fahrney & Sons Co., 19 —25 So. Hoyne Ave., Chicago, Ill.**

**S. A. BERÁNEK OMAHA NEB.**  
Kvězditel pro ledvíny a játra, proti ba- lení zubů 40 ct. poštou 45 ctů.  
Přesná přípra- va lékařských předpisů.  
16. a William, OMAHA

**FRANK KUGLER, KONTRAKTOR**  
Vykonal velkou práci tel- níku a úplné spojení se souz. nejmírněji.  
Osmetová čistička a čis- tinky. Hovorový příst. 3211  
Obydlí: 2413 Casselbar ul., Omaha, Neb. Tel. Doug. 2108

**Velký moderní, nové zařízení čistý závod řeznický**  
vlastní  
**CHAS. F. KUNCL**  
v č. 1350 jih. 13. ul.  
Má vždy na skladě nejvítalí a vždy maso nejlepšího druhu. Zboží usenářské výborné jakosti. Vždy velký výběr. Cený nejnižší. Te- lephone Doug. 4333. 317

# Piana na mírné splátky!

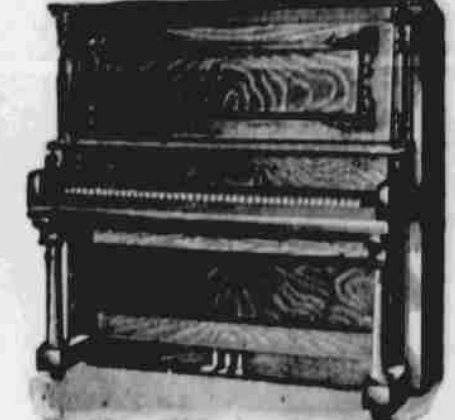
Jsou to piana zaručená. Sestatřicet let v obchodu s pi- any je rekord

**A. HOSPE CO., Omaha, Nebr.**

## Doporučujeme

## HOSPEOVA

## PIANA.



Jsou zhotovena z Walnut oak aneb mahagonu. Pěkná de- čka na každém.

Mírné měsíční splátky, anebo za hotové.  
Obehraní piana a varhany velmi lacino. Dopíste si o ka- talog a cenník. 43-17

**A. HOSPE CO.**  
1513 Douglas ulce. OMAHA, NEB.



**DR. JAMES W. NOVÁK.**  
český zubní lékař.  
Continental Block — 15. a Douglas ul. Pokoj č. 4 v rohu nad Berg Cloth- ing Co. — Office Phone: Douglas 5077. — Residence, 915 William St.; Phone Douglas 6019. — Krajané z venkova, kteří nejsou s domácí prací za- buškou spokojeni, učiní dobře, když při návštěvě Omahy, zajdou k Dra. Novákově, jenž za veškeré práce v sboru svém úplně ročí. 3417

**FRANK YUN**  
vlastní čistě a hojně zásobený  
**řeznický a uzenářský obchod**  
v č. 2206 jih. 16. ul., Omaha.  
Bohatý výběr čerstvého masa, nejlepší jakosti a za ceny nejlevnější. Veškeré výrobky usenářské těší se té nejlepší pověstí. Objednávky možno učiniti telefonem. Douglas 3422.

**Václav Kozák,**  
vlastní čistě zařízení  
**řeznický a uzenářský závod**  
910 Bancraft ulice, Omaha, Neb.  
Zásoby čerstvého masa, jakož i všíkové výrobky usenářské jsou vždy té nejlepší jakosti. Zkuste koupiti u něho jednou a zajistě, že podruhé přijde- te zase. — Zboží na pokládku dovážlí do domu. Ob- jednávky možno učiniti telefonem: Doug. 4788.

**A. F. KUNCL,**  
řezník a uzenář na 3. a William ul.  
Má vždy na skladě hojnou zásobu čerstvého masa a velký odbyt na usenářské živo výrobky svědčí nejlepší o jich znamenité jakosti. Tež u něj koupíte nejlepší mrvku a grocerii všeho dru- hu. Váš starý známý  
**A. F. Kuncl.**

**HENRY ROHLFF**  
importér a velkoobchodník s pivem a likéry.  
Proslulé pivo "Edelweiss" z P. Schönbühlova pivovaru.  
NEBEŠSKÝ ZÁSTĚPNE RUD. OELSNERA  
importo-ručho pilsenského piva z Měst'sanského pivovaru v Pizni v Čechách a  
Matichovského Hebrau v pilsnědech a ucho v sudoch o 10 linclech malých lahvi.  
TELEFONY: Bell Doug. 877 2867-69 Leavenworth ul. Omaha.  
Automat. A 1977 JOS. K. SINKULE, hotelová 3212

**Fr. J. Kolbaba**  
..... ÚČETNÍ .....

**hry houslové.**  
2920 Homer Street, OMAHA, NEBR  
Zavolejte! Doug. 6714  
Na píšni vyčkejte 102 v bytě 18ka.

**Bratři Vranové,**  
kontraktoři a stavitelé.  
K úplné spokojenosti vyhotoví vám plány a provedou vám všechny, cihelné a kamenné stavby a nejlépeji mate- riálu.  
Obydlí: 1906 jih. 15. ul., Omaha.  
Telefon: Douglas 5210, 2417

**Adolf A. Tenopir,**  
český právník a obhájce.  
412 First National Bank Bldg.  
16. a Fremont ul., Omaha, Neb.  
Tel. Douglas 1095, 362